



L'ÉCHELLE HO

LIGNES DIRECTRIC POUR LA LOCOMOTIVE  
GENERAL ELECTRIC

**DASH 8-40CM**

Nous vous remercions pour l'acquisition du tout premier modèle précis jamais conçu à ce jour de cette unique locomotive GE Canadienne à capot pleine largeur, la Dash 8-40CM, aussi connue sous le nom de "Draper Taper". Elle est parmi les locomotives typiquement Canadiennes les plus recherchées alors qu'elle sillonne l'Amérique du nord toute entière. Ce modèle est le tout premier de notre nouvelle ligne de locomotives Prime Movers. La majorité des pièces détaillées sont installées en usine alors que vous trouverez les pièces facultatives dans la boîte. Si l'envie vous prend de la faire rouler maintenant, libre à vous!

Comme toujours, si vous rencontrez des problèmes (en rapport avec la garantie, des pièces, des roues déformées, le réservoir de la toilette à rétention qui fuit, etc...), si vous avez des questions concernant votre modèle (du genre : « Qui était Draper et pourquoi la rime « Taper » qui l'accompagne? », ou si vous voulez nous faire part de vos commentaires (comme : « Le châssis de mon modèle ne s'affaisse pas!!! Vous auriez dû le faire ainsi! Vous êtes nuls! »), N'hésitez pas à communiquer avec nous. Des informations supplémentaires sur la garantie sont disponibles vers la fin de ce manuel.

### RENSEIGNEMENTS SUR L'ORIGINALE

La Dash 8-40CM (aussi connue en tant que C40-8M ou simplement "CN Dash 8") ont été livrées au Canadien National, le British Columbia Railway et le Québec North Shore & Labrador entre 1990 and 1994. (Non, nous ne faisons pas la QNS&L étant donné que nous devons en vendre plus de 12 d'une livrée.) Le CN en a reçu 30 (2400-2429) en 1990, de la classe EF-640a (General Electric, Marchandise, 6 Essieux, 4000 CV, Groupe "a"). S'en suivirent 25 locomotives supplémentaires (2430-2454) en 1992, de la classe EF-640b. BC Rail en a reçu 22 (4601-4622) en 1990, et par la suite quatre supplémentaires (4623-26) en 1993. Elles ont été cédées au CN lors de l'acquisition du BCR en 2004. Les trois dernières fabriquées étaient pour le QNS&L (401-403). Livrées en Mars 1994, elles ont été vendues à Andersons (renumérotées AEX 100017-100019).

**Détail amusant:** Les Dash 8 étaient les toutes premières locomotives GE diesel livrées à un chemin de fer Canadien de grande ligne depuis l'entrée en service du CN 44 tonnes #5 en 1956!

**Point de vue amusant:** Les locomotives diesel d'aujourd'hui sont incroyablement horribles si on les compare au Dash 8. Pourquoi donc les constructeurs de locomotives ne font désormais plus appel à des concepteurs stylistes industriels? Adieu Raymond Loewy et Henry Dreyfus, Bienvenue Rube Goldberg et Wile E. Coyote.

### OPÉRATION - DC (MUE)

Si votre locomotive Dash 8-40CM n'est pas équipée d'un décodeur munis du son, elle devrait fonctionner comme la plupart des autres locomotives à l'échelle HO. Mettez-la sur la voie, donnez-lui du pouvoir, et regardez-là rouler!

Si vous êtes novice dans ce hobby (ou simplement aimer jouer aux petits trains) et que vous avez un contrôleur DC, contactez-nous avant d'utiliser votre Dash 8-40CM puisque vous risquez de l'endommager (votre locomotive et votre porte-monnaie aussi). Certains contrôleurs produisent un très haut voltage qui ne convient pas aux trains miniatures. Le voltage maximum recommandé est de 16 volts DC. Parallèlement, les contrôles conçus pour les trains à grande échelle produisent un voltage beaucoup plus élevé que ce que votre Dash 8-40CM pourrait supporter.

### L'INSTALLATION D'UN DÉCODEUR DCC SANS LE SON

La Dash 8-40CM comporte une carte-mère de conception ESU en communication avec la voie, le moteur et la sortie de l'éclairage. Un capuchon protecteur pour prise 21 broches est attachée à la carte-mère. Afin d'y installer un décodeur, retournez la locomotive sur son toit sur un berceau en mousse ou une surface sécuritaire. Ouvrez la porte d'accès au bas du réservoir de carburant, retirez le capuchon protecteur et insérez le décodeur 21broches. Le décodeur de votre choix devrait générer six signaux de sortie pour les fonctions.

Au moment d'écrire ces lignes, nous recommandons le décodeur 21-broches qui suit: ESU #54615 - LokPilot V4.0 DCC avec interface 21MTC.

### OPÉRATION - DC (AVEC SON)

Afin d'utiliser votre locomotive Dash 8-40CM équipée du son sur un réseau en DC, vous n'avez qu'à lui donner de la puissance. Elle se mettra en marche aux alentours de 7 volts. Consultez la rubrique ci-dessus OPÉRATION - DC (AVEC SON) au sujet de l'utilisation des contrôleurs conçus pour les trains à grande échelle. En mode DC, peu d'options sonores s'offrent à vous.

**AVERTISSEMENT: Peu importe la locomotive fabriquée par Rapido dont vous avez fait l'acquisition alors que vous roulez vos trains avec un contrôleur DC Model Rectifier Corporation modèle RailPower 1300, arrêtez-vous immédiatement. Ne passez pas par GO et ne réclamez pas les \$200. Le Railpower 1300 est notoire pour ses pics de voltage et DÉTRUIRA votre locomotive. Il n'y a pas de «si» à ce propos. Nous ne réparerons aucune Dash 8-40CM détruite par un 1300 ou n'importe quel autre contrôleur DC provenant d'un ensemble de train. Les contrôleurs DC provenant de ces emballages ne doivent pas être utilisés avec des locomotives modernes. Est-ce que vous utilisez votre Commodore 64 comme alternative pour recharger votre iPhone?**

En DC, les phares avant et de fossé ainsi que les numéros avant illuminés sont toujours fonctionnels et ne peuvent être éteints. Certains manufacturiers produisent des contrôleurs pour réseaux DC qui déclenchent des sons dans les locomotives. Comme nous ne sommes pas impliqués dans le développement de ces technologies barbares, nous n'en connaissons pas les effets, qu'ils soient bénéfiques ou maléfiques sur votre Dash 8-40CM. Si l'un de ces contrôleurs venait à embrouiller le circuit de votre locomotive, nous essaierons de la réparer, mais le tout à vos frais. Les technologies inconnues ne font pas bon ménage avec les locomotives Rapido et c'est pourquoi nous devons vous facturer pour ces bris. Alors débarrassez-vous une fois pour toutes de votre convecteur temporel.

### OPÉRATION - DCC AVEC SON

Nous mettons tout en œuvre afin d'obtenir l'exactitude tant au niveau du son que du souci du détail. Même s'il s'agit d'une locomotive "à faible budget", la qualité du son de votre Dash 8-40CM reflète quand même celui de tous nos autres modèles. Nous utilisons les décodeurs LokSound Select fabriqués par ESU, alors que l'enregistrement des sons provient d'une véritable Dash 8.

D'une plus grande importance, ces sons ont été enregistrés lors d'un véritable effort de traction. Contrairement à celui d'une locomotive subissant un essai de charge stationnaire, les locomotives produisant un effort de traction présentent des sons complètement différents. Si vos locomotives sont munies de décodeurs provenant d'autres manufacturiers, vous voudrez sans doute vérifier la gamme des décodeurs Rapido disponibles sur notre site web. Tous nos sons de décodeurs sont enregistrés lors de véritables efforts de traction. Nous ne pouvons tout simplement pas supporter les décodeurs qui ne comportent pas cette caractéristique.



500 Alden Road. Unit 21. Markham. Ontario. L3R 5H5. Canada  
Tel. Tél. 855.LRC.6917 Fax. Téléc. 905.474.3325 Email. Courriel. trains@rapidotrains.com  
Visit. Visitez. www.rapidotrains.com

**RAPIDO**

Des directives plus détaillées au sujet du décodeur, sans oublier les farfelus paramètres CV que nous ne comprenons toujours pas, sont disponibles dans le manuel du décodeur ESU LokSound Select. Référez-vous à la page de la Dash 8-40CM sous la rubrique Support de notre site web.

## ADRESSE DE LA LOCOMOTIVE

Le décodeur de votre Dash 8-40CM Rapido est réglé à l'adresse 3 par défaut. En DCC, nous vous suggérons avant tout de vérifier si la locomotive fonctionne à l'adresse 3. Une fois l'essai complété avec succès, vous devez avant tout lui attribuer une nouvelle adresse unique (en principe, le numéro de la locomotive est fortement recommandé). Souvenez-vous qu'une adresse à quatre chiffres ne fonctionne pas sur le réseau DC d'un ami.

Si vous possédez un système DCC vraiment désuet, il se peut que cette locomotive ne fonctionne même pas – ni la plupart des nouveaux modèles. Effectuez une mise à niveau de votre système DCC en y installant la version courante. Consultez la remarque ci-dessus au sujet du Commodore 64 et des iPhones.

## ALLUMEZ LE SON

Appuyez sur F8 et vous entendrez la séquence de démarrage de la Dash 8-40CM suivie par le son au ralenti. Vous pouvez ajuster les valeurs CV pour empêcher la locomotive de se déplacer jusqu'à ce que la séquence de démarrage soit terminée. En ce qui nous concerne, nous avons éteint cette fonction. Pour la réactiver, nous vous invitons à consulter un manuel complet du décodeur LokSound Select. Il vous est possible de le télécharger à la rubrique de support de la Dash 8-40CM sur notre site web. Cette fonction s'appelle le «délai de départ du moteur» et au moment d'écrire ces lignes, elle se trouvait à la page 35 du manuel ESU.

Si vous appuyez sur F8 quand la locomotive se déplace, elle omettra la séquence de démarrage et le son s'allumera tout simplement. Appuyez une nouvelle fois sur F8 pour éteindre le son.

Prenez note que si vous écoutez votre Dash 8-40CM au ralenti et que vous sélectionnez une autre locomotive avec le contrôleur, votre locomotive croira que F8 est toujours actif et continuera son ralenti. Si cependant quelqu'un d'autre choisit le numéro de votre locomotive et que F8 n'est pas activé, la Dash 8-40CM s'éteindra subitement; appuyez alors de nouveau sur F8 pour la réactiver.

## FONCTIONS

Des informations supplémentaires sur les différentes fonctions sont disponibles sur notre site web sous la rubrique Support de la Dash 8-40CM.

F0	Phares Avant
F1	Cloche
F2	Flûtes
F3	Pleine Puissance
F4	Freinage Rhéostatique
F5	Flûtes en Doppler Lent
F6	Phares de Fossé
F7	Phare en Veilleuse
F8	Démarrage/Muet/Éteindre
F9	Compresseur
F10	Freinage
F11	Flûtes en Doppler Rapide
F12	Utilisation en Manœuvre
F14	Numéros Illuminés
F19	Purge Sarco Lent
F20	Purge Sarco Rapide
F21	Sarco Après la fermeture
F22	Frein Appliqué/Relâché

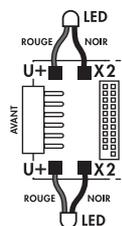
## PLEINE PUISSANCE

La fonction ESU « pleine puissance » vous permet de vous amuser avec le moteur de votre Dash 8-40CM et ce, tout comme un instrument de musique. En appuyant sur F4, vous activez « le maintien de la conduite ». Cette fonction maintient la vitesse de la locomotive et ce peu importe le palier de la vitesse de votre manette. Au fur et à mesure que vous augmenterez la puissance, le grondement du moteur suivra, vous permettant de simuler le transport de lourdes charges. Dans la réalité, le manipulateur serait en position 7 ou 8 alors que la locomotive avancerait lentement.

La fonction « pleine puissance » est encore plus jolie à entendre lors de la décélération, ce qui permet d'imiter le son d'un train en inertie tout comme les vrais. En appuyant de nouveau sur F4, vous mettez ainsi fin à la fonction « pleine puissance » et votre locomotive accélérera ou décélérera selon la position demandée. Nous vous suggérons de noter les différentes étapes et les vitesses obtenues lors de l'utilisation de F4 « pleine puissance », car autrement, votre Dash 8-40CM accélérera comme un bolide de course.

## PHARES DE ROCHER DU BC RAIL

Si vous modélisez le BC Rail, les phares de rocher pourraient vous convenir. En plus d'être inclus dans la boîte, nous avons conçu des points de soudure spécifiques sur la carte-mère située dans le réservoir de carburant afin d'y relier les fils, donc impossible de s'y méprendre. Sur les points de soudure appropriés indiqués sur le schéma, soudez le fil rouge sur le **U+** et le fil noir sur le **X2**. Ils fonctionneront alors simplement en appuyant sur la touche F6.



## GARANTIE À VIE LIMITÉE

Nous ferons de notre mieux pour résoudre tout problème ou situation qui pourrait surgir avec votre locomotive Dash 8-40CM. Si votre locomotive comporte des avaries d'origine, nous la réparerons en utilisant des composants neuves ou bien nous la remplacerons tout simplement sur-le-champ dans l'éventualité d'une impasse. Cependant, seule la disponibilité de l'inventaire nous permettra d'effectuer ou non un échange. De façon générale, nous gardons des modèles en réserve pour une période de six mois. Si vous ouvrez votre boîte après cette période, c'est-à-dire en 2041, vous allez devoir la réparer vous-même. Si vous l'endommagez, vous pouvez communiquer avec nous. Nous ferons de notre mieux pour remédier au problème. Veuillez noter que des frais de main-d'œuvre et/ou de remplacement peuvent s'appliquer.

## REMERCIEMENTS

Nous remercions tous ceux qui nous ont embêtés afin d'obtenir des phares de fossé fonctionnels. Nous vous donnons raison, puisque, grâce à vous, nous en avons créé un meilleur modèle. Nous remercions aussi à Gareth Bayer, Dan Dell'Unto, Laslo Dora et Dave Minshall, sans oublier Richard Longpré pour son excellente traduction Française (nous le supposons) étant donné que nous ne lui avons pas encore transmis ce texte à traduire.



**RAPIDO**